

UIMP

Fecha del CVA	24/6/2025
---------------	-----------

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	Bertha M.
Apellidos	Gutiérrez Rodilla

A.1. Situación profesional actual

Puesto	Catedrática de Universidad		
Fecha inicio	8-VI-2018		
Organismo/ Institución	Universidad de Salamanca		
Departamento/ Centro	Dpto. de Ciencias Biomédicas y del Diagnóstico		
País	España	Teléfono	923 294500 ext. 1826
Palabras clave	Historia de la Ciencia, Estudios sobre Lenguaje Científico, Lexicografía científica histórica, Comunicación médico-paciente		

A.2. Situación profesional anterior

Periodo	Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción
12-XI-1991/12-XI-1993	Ayudante LRU no doctor
12-XI-1993 a 12-XI-1996	Ayudante LRU doctor
12-XI-1996 a 19-VIII-1999	Asociada tiempo completo
20-VIII-1999 a 6-VI-2018	Profesora Titular de Universidad (Acreditada por ANECA para Catedrática de Universidad desde el 13 diciembre de 2013)

A.3. Formación Académica

Grado/Master/Tesis	Universidad/País	Año
Licenciada en Medicina y Cirugía	Salamanca (España)	1985
Grado de Licenciatura en Medicina y Cirugía	Salamanca (España)	1985
Doctora en Medicina y Cirugía	Salamanca (España)	1991
Licenciada en Filología Hispánica	Salamanca (España)	1993

Parte B. RESUMEN DEL CV (máx. 5.000 caracteres, incluyendo espacios):

Licenciada y Doctora en Medicina y Cirugía y Licenciada en Filología Hispánica, completé mi formación como becaria postdoctoral del MEC, en la *Académie de Médecine* (París) y la *Université de Paris XIII-CNRS*. En la actualidad soy Catedrática de Historia de la Ciencia en la USAL, donde imparto o he impartido docencia en cinco grados: Medicina, Odontología, Audiología, Humanidades, Traducción y Documentación.

Participo en diversos posgrados de distintas universidades, varios doctorados de la USAL y he dirigido el Máster Universitario en Estudios Medievales y Renacentistas de la misma universidad.

Recibí en 2019 el Premio USAL a la Excelencia en la Trayectoria Docente en la primera convocatoria de tales premios.

Soy miembro de numerosos comités, comisiones y consejos en mi universidad y en otras instituciones. He realizado estancias de investigación en centros nacionales y extranjeros de prestigio, impartido cursos y conferencias en diversos foros, tanto en España y otros países europeos como americanos.

He organizado varias reuniones y congresos científicos y formado parte del comité científico de numerosos congresos, así como del jurado de diferentes premios ligados a mis líneas de investigación.

Creo que el dato más singular de mi trayectoria profesional es la interdisciplinariedad, que deriva de mi doble condición de licenciada y doctora en Medicina y Cirugía y licenciada en Filología Hispánica. Ambas formaciones, además de actuar de forma complementaria, se han manifestado como piezas clave en esa trayectoria, lo que ha repercutido sobre mis áreas de interés, objetos de estudio, perspectivas de análisis... En ese sentido, he transitado siempre por dos vías, buscando las zonas de confluencia entre el lenguaje de la ciencia y el devenir de esa ciencia y de su lenguaje a lo largo del tiempo.

ÁMBITO- PREFIJO

GEISER

Nº registro

U01700155s25N0000027

CSV

GEISER-c186-6e74-98e7-08c9-8c64-524f-7c1a-a8f5

DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN

<https://run.gob.es/hsbzvympyf>

FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO

27/06/2025 13:06:24 Horario peninsular

Validez del documento

Copia Electrónica Auténtica



GEISER-c186-6e74-98e7-08c9-8c64-524f-7c1a-a8f5



En relación con esto, mis principales líneas de investigación son la historia del lenguaje de la ciencia; la historia de la medicina española; los estudios sincrónicos y diacrónicos de lexicografía médica; y la importancia del lenguaje en la relación médico-paciente. Dichas líneas las he desarrollado en el seno de proyectos competitivos, en los que he participado ininterrumpidamente desde 1994 y de los que, desde hace 25 años, soy la IP.

Con mis trabajos he contribuido a la generación de conocimiento en ese ámbito de confluencia referido y que he ayudado a construir. Así, he publicado más de 130 trabajos de investigación en cuatro lenguas (sin contar publicaciones divulgativas y docentes). Como resultado, tengo 4 sexenios de investigación (último año, 2018) Dos de mis libros fueron premiados cuando se publicaron (ver apartado C1).

Siempre me ha importado también la transferencia de resultados. Así, además de publicar en diversos lugares como “El trujamán” del Centro Virtual Cervantes, o en blogs, como el de la Sociedad Española de Historia de la Medicina o en la revista *Investigación y Ciencia*, he firmado contratos art. 11 LRU con empresas o financiados por la Comisión Europea; o convenios con la Fundación Instituto de Investigación Rafael Lapesa; o entre entidades, como la USAL y Caja Duero; o la USAL, la Fundación Reina Sofía y el CREA Alzheimer, entre otros. A todo ello se añade mi participación en forma de charlas en la “Universidad de la Experiencia” de la USAL y en varios pueblos de la provincia de Salamanca al amparo del convenio “Provincia creativa”, entre la USAL y la Diputación salmantina; programas de radio y televisión, entre otras muchas actividades.

No se escapa tampoco de mis tareas habituales el contribuir a la formación y promoción de los que me rodean. En este sentido, además de tutelar a tres becarios FPI y uno FPU, con excelentes resultados hasta el momento, he dirigido 3 tesis doctorales (una, con premio extraordinario y otra, con mención europea); y 14 más en realización; 4 tesinas; 24 TFM; y 16 TFG. He conformado y liderado los equipos de 6 proyectos de investigación nacional, 3 de la USAL y 2 de fundación privada.

Soy la IP de un GIR de la USAL, creado por mí (febrero 2016-) y miembro de la Red Internacional “Lengua y Ciencia”, de la que soy una de sus fundadoras (octubre 2007-), además de haber presidido la Asociación Internacional TREMEDICA (2012-2015) y presidir ahora la Sociedad Española de Historia de la Medicina (septiembre 2021-) y el Comité de ética de la investigación de la USAL (septiembre 2022-mayo 2024).

Mi criterio es requerido regularmente por instituciones, agencias de financiación, revistas y editoriales nacionales y extranjeras para evaluar y valorar trabajos de investigación y trayectorias profesionales. Entre 2006 y 2016 dirigí *Panace@. Revista de Medicina, Lenguaje y Traducción* (según IDR: Q1 Filología), que recibió los premios ESLETRA (2006) y MEDES (2009), siendo yo su directora.

Fui académica correspondiente de las Reales Academias de Medicina de Cádiz y de Salamanca y actualmente soy Académica de número de esta última (elegida el 21 de diciembre de 2022).

Desde el 20 de mayo de 2024 soy Vicerrectora de Estudios de grado y Calidad de la Universidad de Salamanca.

Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con “peer review” y conferencias

En mi trayectoria profesional he pronunciado una treintena de conferencias y publicado 6 libros; editado otros 7; 61 capítulos de libro, 60 artículos, 17 reseñas, además de otras publicaciones divulgativas y docentes y de dirigir una obra en línea [*Tesoro lexicográfico médico [TeLeMe]*, disponible en: <http://teleme.usal.es/>]. Algunos de mis trabajos son de lectura obligatoria en diversos programas de grado y posgrado en España y en el extranjero. Tanto mis libros, como aquellos en los que he colaborado con capítulos, están presentes en bibliotecas de numerosos lugares, dentro y fuera de España.

Por su especial relevancia destaco de entre mis publicaciones cuatro de mis libros: *La Ciencia empieza en la Palabra. Análisis e historia del lenguaje científico* (Barcelona: Península, 1998), una monografía





que vino a llenar un vacío importante en el ámbito de la lengua española y en el conocimiento de los lenguajes especializados, por lo que recibió el premio "Logos 2000" de la *Association Européenne des Linguistes et des Professeurs de Langues*, París (2000). Este libro, junto con otro de mi autoría, *El lenguaje de las ciencias* (Madrid: Gredos, 2005) se han convertido en obras de referencia obligada en todo trabajo que se ocupe del lenguaje científico en español; *La constitución de la lexicografía médica moderna en España* (La Coruña: Toxo Soutos, 1999), centrado en los diccionarios médicos aparecidos en España (s. XVIII y XIX). Me hizo merecedora del "Premio Cádiz", de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Cádiz (2000) al mejor trabajo relacionado con el lenguaje de la medicina; y *La esforzada reelaboración del saber* (S. Millán de la Cogolla: Cilengua, 2007), monografía en la que estudio los repertorios lexicográficos médicos y farmacéuticos compuestos hasta la aparición de la imprenta. Se trata, según se señala en sus reseñas, de una obra "única", que no existe ni para otros ámbitos científicos ni otros países y que podría convertirse en un auténtico 'patrón metodológico' que seguir en otros dominios especializados en los que se quisiera reconstruir la historia de su lexicografía.

C.2. Congresos, indicando la modalidad de su participación

Desde el inicio de mi carrera profesional he participado en 118 congresos nacionales e internacionales con **55** comunicaciones y **65** ponencias por invitación (Estados Unidos, Argentina, Cuba, Perú, Colombia, Francia, Italia, Alemania, Bélgica, Austria, Portugal, Gran Bretaña, Finlandia, Croacia... son algunos de los lugares donde he sido invitada fuera de España).

C.3. Proyectos o líneas de investigación en los que ha participado

Desde el inicio de mi carrera profesional he participado en **22** proyectos de investigación, **11** como investigadora principal y **11** como miembro del equipo, financiados en convocatorias competitivas nacionales, regionales y locales. Seleccione aquí en los que he sido IP en los últimos diez años:

- * «Lexicografía y ciencia: otras fuentes para el estudio histórico del léxico especializado y análisis de las voces que contienen», FFI2011-23200 Mineco, 2012-2015.
- * «Lexicografía y Medicina: fuentes lexicográficas para el estudio histórico del léxico especializado». Plan Estratégico de Investigación y Transferencia USAL, 2015-2016.
- * «Proyecto para construir un tesoro lexicográfico médico en lengua española», Plan Estratégico de Investigación y Transferencia USAL, 2017-2018.
- * «Lexicografía, farmacia y veterinaria: fuentes lexicográficas para el estudio histórico del léxico que contienen». Plan Estratégico de Investigación y Transferencia USAL, 2019-2020.
- * «Programación de un tesoro lexicográfico médico en lengua española y de su explotación, a partir de diccionarios médicos (siglo XIX-principios del XX)», PGC2018-094266-B-I00, M. de Ciencia, Innovación y Universidades, 2019-2022.
- * «Aprovechamiento del tesoro lexicográfico médico, construido a partir de diccionarios médicos españoles del siglo XIX», Proyectos de apoyo a la investigación Fundación Memoria de Manuel Solórzano Barruso, Universidad de Salamanca, 2023.
- * «Ampliación, desarrollo y aprovechamiento del *Tesoro Lexicográfico Médico* en español (TeLeMe)», PID2022-139011NB- I00, M. de Ciencia e Innovación, septiembre 2023-agosto 2027.

C.4. Participación en actividades de transferencia de conocimiento y explotación de resultados

Durante mi vida profesional he participado en diferentes actividades de transferencia, como he señalado en el resumen de mi CV. Recojo aquí lo más relevante de los últimos diez años:

- * Contrato con la Fundación general de la USAL, la Fundación Reina Sofía y el Centro de Referencia Estatal de atención a personas con Enfermedad de Alzheimer y otras demencias, para elaborar un *Diccionario de Alzheimer*. Al amparo de este contrato he coordinado el equipo que ha elaborado dicho diccionario, iniciativa desarrollada en el marco del proyecto "Espacio Transfronterizo sobre el Envejecimiento", que forma parte del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Portugal, (POCTEP). 2013-2015.
- * Impartición de diversas charlas/talleres en varios pueblos de Salamanca con el Programa "Provincia creativa", convenio entre la Diputación salmantina y la USAL. 2016-2022.
- * Publicación de varias colaboraciones en *Diario Médico*, dentro del blog "Laboratorio del lenguaje", 2013-2019.
- * Publicación de varias colaboraciones, dentro de la sección *Saberes en acción*, en *Investigación y Ciencia*. 2020-2021.



- * Publicación de veinte colaboraciones en *Stylus Usal*. 2021-2022.
- * Publicación de artículos divulgativos en el Blog de la SEHM y en *La Gaceta* de Salamanca, entre otros. 2020-2022.
- * Participación en el programa divulgativo «La lengua desatada» en Televisión 8 Salamanca. 2021.
- * Participación en el programa divulgativo «Eureka» en Radio USAL, Salamanca. 2022-2024; y en el programa «Radio Planeta-Biblioteca» en Radio USAL, Salamanca. 2024
- * Impartición de la conferencia inaugural del curso 2022-2023 de la Universidad de la Experiencia de la Universidad de Salamanca.

